

CT 15 E
CT 25 E



Absaugmobile	Seriennummer ¹⁾
Mobile dust	Serial number ¹⁾
extractors	N° de série ¹⁾
Aspirateurs	(T-Nr.)

CT 15 E 201941, 201944, 201943,
10682075, 10704052, 10766197,
10766198, 10766201

CT 25 E 10591846, 10664964, 10664965,
10664968, 10792064, 10792065,
10792066, 10792069

bg ЕС декларация за съответствие. Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et EL-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvas-
tutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa
Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste
standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr EU izjava o sukladnosti. Izjavljujemo pod vlasti-
tom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim
važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se pola-
zilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv ES atbilstības deklarācija. Mēs ar pilnu atbildību
paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgā-
kajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots
atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem
dokumentiem:

lt ES atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsa-
komybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus
svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir
kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos
normos arba normatyviniai dokumentai:

sl EU izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo
izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi
zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahte-
ve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu EU megfelelősségi nyilatkozat. Kizárólagos
felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék
az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelmé-
nyének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív
dokumentumok alapul vételével:

el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. Δηλώνουμε
με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν
συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις
των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν
χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά
έγγραφα:

sk EÚ vyhlásenie o zhode. Zodpovedne vyhlasuje-
me, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými
požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza
z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumen-
tov:

ro Declarație de conformitate UE. Declarăm pe
proprie răspundere că acest produs este conform cu
toate cerințele relevante din următoarele directive UE
și că se bazează pe următoarele norme sau documen-
te normative:

tr AB Uygunluk Beyanı. Bütün sorumlulukları fir-
mamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklan-
an ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve
norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt
ederiz:

sr EU deklaracija o usaglašenosti. Mi izjavljujemo
na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen
sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i
da su korišćeni sledeći standardi ili normativni doku-
menti:

is ESB-samræmisyfirlýsing. Við staðfestum hér
með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum
viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum
og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til
grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU²⁾, 2014/53/EU³⁾,
2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017,
EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2017 + A11:2020²⁾, EN 55014-2:2015²⁾,
EN 61000-3-2:2014^{2) 3)}, EN 61000-3-3:2013^{2) 3)},
EN 300 328 V2.2.2³⁾, EN 301 489-1 V2.1.1³⁾,
EN 300 330 V2.1.1³⁾, EN IEC 62311:2020³⁾,
EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2023-05-25

ppa.

Markus Stark

Head of Research & Development Products

i.A.

Tim Weber

Head of Product Compliance

¹⁾ im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

²⁾ gilt für Geräte ohne Bluetooth®/ valid for machines without Bluetooth®/
s'applique aux dispositifs sans Bluetooth®

³⁾ gilt für Geräte mit Bluetooth®/ valid for machines with Bluetooth®/
s'applique aux dispositifs avec Bluetooth®

Obsah		
1	Bezpečnostné upozornenia.....	3
2	Symbole.....	4
3	Prvky náradia.....	4
4	Technické parametre.....	5
5	Použitie na určený účel.....	5
6	Uvedenie do prevádzky.....	5
7	Nastavenia.....	6
8	Používanie.....	6
9	Údržba a starostlivosť.....	7
10	Životné prostredie.....	7

1 Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. **Deti** musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú so zariadením hrať.
- Keď sa **sieťové pripájacie vedenie** tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť autorizovaná servisná dielňa pre služby zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Používajte len s nainštalovaným filtračným systémom.
- **VAROVANIE** Obsluhujúci pracovníci musia byť primerane zaškolení o používaní tohto zariadenia.
- Pred čistením alebo údržbou alebo pri výmene opotrebovaných dielov alebo pri prestavbe zariadenia sa musí vždy najskôr vytiahnuť sieťová zástrčka zo zásuvky.
- **Varovanie** Zásuvku na zariadení používajte len na účely stanovené v pokynoch.
- **VAROVANIE** Pri vystupovaní peny alebo kvapaliny stroj ihneď vypnite.
- **POZOR** Zariadenie na obmedzenie stavu (hladiny) vody pravidelne čistite a kontrolujte výskyt náznakov poškodenia.
- Zariadenie nie je vhodné na nasávanie silno peniacich tekutín.
- **VAROVANIE** Tento stroj nie je vhodný na zachytávanie prachu ohrozujúceho zdravie.
- **POZOR** Tento stroj je určený len na používanie v interiéroch.
- **POZOR** Toto zariadenie sa smie uschovávať iba v interiéroch.
- **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! Nevysávajte:**
 - iskry, žeravé čiastočky alebo horúci prach;
 - horľavé alebo výbušné látky (napr. horčík, hliník, benzín, riedidlá);
 - agresívne látky (napr. kyseliny, lúhy, rozpúšťadlá);
 - chemicky reaktívne látky, ktoré vedú k vzniku tepla, kyselín/zásad, plynov atď. (napr. reaktívne dvojzložkové materiály, hliník a voda).

- Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy a údaje výrobcu materiálov!
- Používajte len s vhodnými ochrannými prostriedkami!
- So zariadením pracujte len vtedy, keď zistíte vizuálnou kontrolou, že je neporušené, v suchom prostredí, po poučení!
- Pravidelne kontrolujte zástrčku, zásuvku, kábel a filter, aby ste zabránili ohrozeniu. Poškodené elektrické súčasti dajte vymeniť výhradne v autorizovanom zákazníckom servise.
- Zariadenie prenášajte iba za rukoväť, ktorá je na to určená.
- Nezdvíhajte a neprepravujte pomocou háka žeriava alebo zdvíhacieho zariadenia.
- Mobilný vysávač nesmie byť nesený za upevnenie **[1-3]** saciej hadice!
- Náradie položte na rovný podklad a zaistite proti nežiaducemu pohybu.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby, ktoré môžu citlivo reagovať na zásah elektrickým prúdom (napr. **ľudia s kardiostimulátorom**), pretože nemožno vylúčiť statické nabíjanie zariadenia.
- Používajte len originálnu saciu hadicu Festool.
- **Zohľadnite pracovné prostredie a pri preprave alebo práci s náradím dávajte pozor na seba a ostatných.**
Vyvarujete sa tak napr. riziku zakopnutia o saciu hadicu alebo napájací kábel.
- **Obalovú fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.**
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

2 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Vytiahnite sieťovú zástrčku



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



Stúpanie zakázané



Označenie CE o zhode



Tip, upozornenie



Inštrukcie

3 Prvky náradia

- [1-1]** Prístrojová zásuvka
- [1-2]** Úložný rám pre kábel a príslušenstvo
- [1-3]** Upevnenie sacie hadice
- [1-4]** Rukoväť
- [1-5]** Aretácia
- [1-6]** Výsuvný filter
- [1-7]** Uzatváracia svorka
- [1-8]** Otvor na výstup vzduchu
- [1-9]** Nádobka na nečistoty
- [1-10]** Vypínač
- [1-11]** Tlačidlo MAN
- [1-12]** Regulácia sacieho výkonu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

4 Technické parametre

Mobilné vysávače			
Príkon	350 – 1 200 W		
Max. príkon na zásuvke určenej na pripojenie náradia	EÚ	2 200 W	
	CH, DK	1 150 W	
	GB	1 610 W	
Objemový tok (vzduchu) max., vysávač/turbína	130 m³/h / /222 m³/h		
Podtlak max., turbína	24 000 Pa		
Povrch filtra	3 508 cm²		
Sacia hadica	D 2 7/32 mm × 3,5 m-RAS/CT		
Dĺžka sieťového pripájacieho vedenia	5,5 m		
Hladina akustického tlaku podľa EN 60335-2-69/ neistota K	70 dB(A) / 3 dB		
Hodnota vibrácií pôsobiacich na ruku – rameno podľa EN 60335-2-69/ neistota K	< 2,5 m/s²/ 1,5 m/s²		
Druh ochrany	IP X4		
Objem nádoby	CT 15 E	15 l	
	CT 25 E	25 l	
Rozmer D × Š × V	CT 15 E	470 × 320 × 430 mm	
	CT 25 E	470 × 320 × 510 mm	
Hmotnosť	CT 15 E	11,2 kg	
	CT 25 E	12 kg	

5 Použitie na určený účel

Mobilný vysávač určený na

- nasávanie a odsávanie prachu, nečistôt, piesku, pilín neohrozujúcich zdravie,
 - nasávanie vody,
 - pri zvýšenej záťaži v profesionálnom používaní,
- podľa IEC/EN 60335-2-69.

Mobilný vysávač je vhodný len na použitie v interiéroch.



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

6 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- Rešpektujte údaje na typovom štítku.
- Rešpektujte osobitosti danej krajiny.

6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- Vložte filtračné vrečko [2].
- Pripojte saciu hadicu [3].

6.2 Pripojenie mobilného vysávača



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nekontrolovane sa rozbiehajúceho náradia

- Pred zapnutím dbajte na to, aby bolo pripojené náradie vypnuté.

**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom**

- Zasuňte sieťovú zástrčku do uzemnenej zásuvky.
- Nesiahajte do zásuvky mobilného vysávača.

i Ak je mobilný vysávač pripojený na sieťovú zásuvku, je zásuvka mobilného vysávača na pripojenie náradia trvale pod elektrickým prúdom.

Spojenie mobilného vysávača so zásuvkou

Mobilný vysávač je vypnutý.

- Zapojte sieťový kábel do zásuvky. Zásuvka na pripojenie náradia **[1-1]** je pod prúdom.

Prepnutie mobilného vysávača do režimu Stand-by

- Stlačte vypínač **[1-10]**. Zásuvka na pripojenie náradia **[1-1]** je pod prúdom.

i Zelená LED **[1-12]** zobrazuje režim Stand-by.

Automatické spustenie mobilného vysávača

Mobilný vysávač je v režime Stand-by.

- Pre automatické spustenie mobilného vysávača: Zapnite pripojené náradie.

Manuálne spustenie mobilného vysávača

Mobilný vysávač je v režime Stand-by.

- Stlačte tlačidlo MAN **[1-11]**.

! Pri nepoužívaní, ako aj údržbárskych a čistiacich prácach vytiahnite sieťovú zástrčku mobilného vysávača zo zásuvky.

6.3 Pripojenie elektrického náradia**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia**

- Rešpektujte maximálny menovitý príkon zásuvky na pripojenie náradia (pozri kapitolu Technické údaje).
- Vypnite elektrické náradie.

Spojenie sieťového elektrického náradia s mobilným vysávačom

- Pripojte elektrické náradie do zásuvky na pripojenie elektrického náradia **[1-1]**.

Elektrické náradie je spojené s mobilným vysávačom cez sieťový kábel.

7 Nastavenia**7.1 Regulácia sacej sily**

- Stlačte tlačidlá plus, resp. mínus **[1-12]** v sacej prevádzke.

7.2 Spojka na odsávanie

Funkcia premostenia spojky na odsávanie bráni nasávaniu brúsok a podlahových dýz na hladkých povrchoch.

Otvorenie

- Otočte nastavovací krúžok do polohy „OPEN“.

Zatvoriť

- Otočte nastavovací krúžok do polohy „CLOSE“.

7.3 Tepelná poistka

Na ochranu pred prehriatím vypne tepelná poistka mobilný vysávač pred dosiahnutím kritickej teploty. Najspodnejšia LED dióda **[1-12]** indikuje poruchu.

LED dióda svieti na červeno. Nadmerná teplota

- Mobilný vysávač vypnite, nechajte ho vychladnúť.
- Mobilný vysávač po cca 5 minútach znova zapnite.

8 Používanie**8.1 Odsávanie suchých látok****Odsávanie suchých látok**

Vždy použite filtračné vrečko!

8.2 Odsávanie suchých látok/tekutín

Odstráňte filtračné vrečko!

Používajte špeciálny filter na mokré vysávanie.

Pri dosiahnutí maximálnej výšky hladiny sa odsávanie automaticky preruší.

Najspodnejšia LED **[1-12]** svieti na červeno.

- Vypnite mobilný vysávač **[1-10]**.
- Otvorte uzatváracie svorky **[1-7]** a odoberte hornú časť.
- Vyprázdnite nádobu na nečistoty **[1-9]**.

Po vysávaní namokro nechajte mokrý filter vyschnúť!

Mobilný vysávač a nádobu na nečistoty pred vysávaním suchého prachu a pred uskladnením vysušte.

**POZOR****Zdraviu škodlivý prach****Hrozí poškodenie dýchacích ciest**

- Po vysávaní namokro odstráňte filter na mokré vysávanie a vymeňte ho za hlavný filter na suché materiály.

**POZOR****Vystupujúca pena a kvapaliny**

- Zariadenie ihneď vypnite a vyprázdňte.

8.3 Výstup odpadového vzduchu**POZOR****Zdraviu škodlivý prach****Hrozí poškodenie dýchacích ciest**

- Neodfukujte prach!

Výstup odpadového vzduchu poskytujte možnosť odvádzania odpadového vzduchu prostredníctvom sacej hadice mimo budovy.

- Otvorte mriežku pred otvorom na výstup vzduchu [1-8].
- Zasuňte saciu hadicu do otvoru na výstup vzduchu [1-8].

8.4 Bezprašná výmena filtračného vrečka

- Otvorte uzatváracie svorky a odoberte hornú časť prístroja [2].
- Potiahnite jazyk na filtračnom vrečku tak, aby bol otvor filtračného vrečka úplne zatvorený.

Filtračné vrečko je teraz bezpečne zatvorené a môže sa vybrať.

- Nasadte hornú časť vysávača a zatvorte uzatváracie svorky.

8.5 Výmena filtračného článku [6]

- Vytiahnite opotrebovaný zásuvný filter [1-6].
- Opotrebovaný zásuvný filter zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.
- Zasuňte nový zásuvný filter [1-6].

❗ Objednávacie čísla pre príslušenstvo, filter a spotrebný materiál sa nachádzajú v katalógu Festool alebo na internetovej adrese „www.festool.sk“.

- **Používajte len originálne príslušenstvo Festool a spotrebný materiál Festool.** Len príslušenstvo testované a schválené spoločnosťou Festool je bezpečné a dokonale zosúladené na používanie na náradí.

UPOZORNENIE**Poškodenie motora**

- Nikdy neodsávajte bez zabudovaného hlavného filtra alebo s poškodeným hlavným filtrom, pretože to môže poškodiť motor.

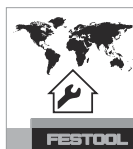
8.6 Po práci

- Mobilný odsávač vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vyprázdňte nádobu na nečistoty.
- Mobilný vysávač vyčistite zvnútra a zvonku tak, že ho povysávate a utriete.
- Sieťový pripájací kábel navíňte.
- Vložte sieťový pripojovací kábel [4-1] do uzatvárateľného držiaka hadice. Pripojovací sieťový kábel vedte cez otvor [4-2].
- Odpojte saciu hadicu [5-1] a upevnite ju [1-3] na mobilný vysávač.
- Pravidelne čistite senzory na snímanie hladiny [7-1] a skontrolujte, či nie sú poškodené.
- Mobilný vysávač odložte do suchej miestnosti, na miesto chránené proti neoprávnenému použitiu.

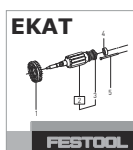
❗ Kryt držiaka slúži aj ako odkladacia priehradka na náradie.

9 Údržba a starostlivosť**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom**

- Pred údržbou a ošetrovaním náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvkového modulu!
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného stredu: www.festool.sk/servis



Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: www.festool.sk/servis

10 Životné prostredie

Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na www.festool.sk/recycling.

Informácie o REACH: www.festool.sk/reach